



Resumen de Políticas

Situar el envejecimiento en una posición relevante

Informe No. 1 de Políticas sobre el Envejecimiento de la CEPE
Noviembre 2009

Compromiso 1 de la estrategia de la CEPE sobre el envejecimiento: Situar el envejecimiento en una posición central en todas las áreas de las políticas, con el objeto de promover la conciliación de las sociedades y las economías con el cambio demográfico, y lograr una sociedad integradora para todas las edades.

El envejecimiento de la población tiene importantes implicaciones de largo alcance en todas las esferas de la sociedad. Por lo tanto es necesario integrarlo en todas las áreas de las políticas, en sus distintos aspectos, para que se produzca una correspondencia entre las sociedades y las economías con los cambios demográficos. El objetivo de este informe se centra en cómo pueden lograrlo los Gobiernos, y en él se aportan algunos ejemplos seleccionados. También se abordan las vías por las que todos los grupos de diferentes edades podrían participar en el diseño, la implementación y la evaluación de las políticas y los programas relacionados con el envejecimiento.

Contenido

Cambio demográfico.....	2
Envejecer en la región de la CEPE.....	2
Diversidad	2
Consecuencias	2
Situar el envejecimiento en una posición relevante	3
Concepto.....	3
Orientación holística	3
Leyes, políticas y programas	4
El entorno institucional	5
Presupuesto nacional	6
Recopilación de información	6
Toma de conciencia.....	7
Plateamiento participativo.....	7
Evaluación de los resultados.....	9
Cooperación internacional.....	9
Bibliografía	10
Cuadro resumen	11

Ejemplos de buenas prácticas

- “Bien vieillir”: vías hacia un envejecimiento saludable en Francia
- El diseño de políticas integradas para las personas mayores: Ley de los Servicios Sociales de Eslovaquia
- Autoridad para la Igualdad de Trato en Hungría revisa detalladamente las leyes y las normas
- Centro Alemán de Gerontología
- Austria: El Ministerio de Asuntos Sociales ofrece un taller a los medios de comunicación sobre la imagen pública del envejecimiento
- En Lituania, la identificación de los grupos interesados revela que el enfoque participativo funciona
- LinkAge: Un programa de Inglaterra dedicado a incrementar la eficacia de los servicios

Un contexto desafiante: el envejecimiento

Las poblaciones de Europa y Norteamérica están envejeciendo, pero la mayoría se encuentran todavía en la etapa del denominado “dividendo demográfico”, es decir, una situación en la que los adultos en edad de trabajar constituyen la mayor parte de la población, mientras que la proporción de niños dependientes y adultos mayores es relativamente pequeña. Esta situación está a punto de terminarse en muchos países, ya que las generaciones más numerosas se están aproximando a la edad de jubilación mientras la expectativa de vida se va incrementando. Ello da lugar a la necesidad de ajustes en muchas áreas de las políticas.

Estrategia sugerida: darle una posición de mayor relevancia

Darle mayor relevancia al envejecimiento es una estrategia política dirigida a integrar los asuntos del envejecimiento en todas las áreas principales de las políticas y en todos los niveles. Además de contar con políticas basadas en evidencias, los Gobiernos deberían involucrar a otros interesados y a otros grupos objetivo en el proceso de diseño de las políticas.

Resultados esperados: la integración

Darle una mayor relevancia ayuda a garantizar una mejor integración de las necesidades de los diferentes grupos de edad en el proceso de creación de las políticas. Puede permitir a las personas mayores contribuir a la sociedad, a la comunidad y a las familias tanto como los otros grupos de edad. Por último, ayudaría también a conciliar la sociedad y la economía con los cambios demográficos.

Cambio demográfico

La población del mundo está atravesando una transición demográfica: la transformación de una población cuyas características eran las familias extensas y un ciclo vital corto a otro tipo de población con familias pequeñas y vidas largas. Lo que va a ser el rasgo particular de este siglo es el envejecimiento, con el incremento progresivo dentro de la población del segmento de los individuos mayores.

Envejecer en la región CEPE

Aunque esta transición demográfica tiene carácter universal, hay muchas variantes entre las distintas regiones del mundo, y también dentro de ellas, en cuanto a su inicio y en cuanto al ritmo con el que se desarrolla. Las poblaciones de Europa y Norteamérica están envejeciendo, pero la mayoría cuentan aún con el dividendo demográfico arriba mencionado, con una mayor proporción de adultos en edad de trabajar y otra relativamente pequeña de niños dependientes y personas mayores. Esta etapa está llegando a su fin, ya que las grandes generaciones nacidas durante el “baby boom” están llegando a la edad de jubilación, y la esperanza de vida está creciendo aún más. En Europa hay actualmente 4,4 personas en edad de trabajar por cada persona mayor de 65 años. En el 2025 serán 3,1 y en el 2050 solamente 2.1¹.

Diversidad

Aunque muchos de los países de Europa Oriental estén siendo testigos en la actualidad de un estancamiento en la expectativa de vida, incluso de su declive entre los hombres, pese a ello están envejeciendo con rapidez como consecuencia del declive anterior de la fertilidad. Varios países de Asia Central están alcanzando ahora el dividendo demográfico, con grandes masas de jóvenes a punto de incorporarse al mercado de trabajo. También sus poblaciones están envejeciendo, pero sus estructuras de edad son todavía mucho más jóvenes que en otras subregiones de la CEPE. El reto que tienen por delante es aprovechar el ventajoso periodo demográfico en el que están a punto de entrar.

Consecuencias

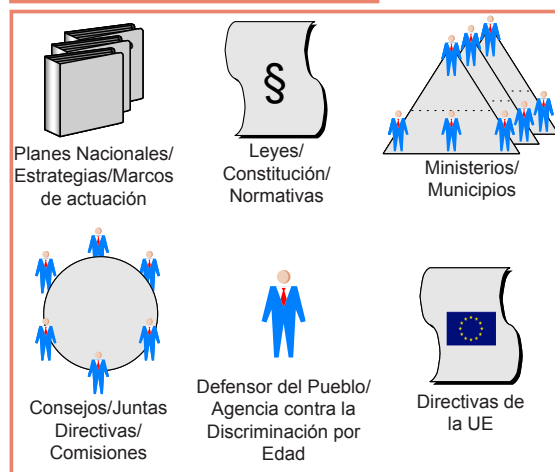
En este contexto de vidas más largas, está cambiando el significado de los hitos de edad establecidos por las convenciones y las leyes, como por ejemplo, los 65 años como edad de jubilación (una norma generalizada en muchos de los países de la CEPE), ya que la proporción de la población que sobrepasa esa edad va en aumento. Pero ello representa una gran oportunidad: si las personas se mantienen sanas y en forma durante más tiempo, pueden continuar contribuyendo a la vida social, económica y familiar durante más años, y además pueden seguir aportando su experiencia. ¿Se aprovecharán estas oportunidades de forma eficaz? ¿Encontrarán las personas mayores nuevas ocupaciones para permanecer activos y útiles a los demás? ¿Serán tratados con igualdad? ¿Cuál será su estatus económico? ¿Cómo cambiarán sus necesidades? Todas estas y otras preguntas son importantes cuando se reflexiona sobre las consecuencias del envejecimiento.

¹ Naciones Unidas, World Population Prospects, revisión de 2006, Nueva York, 2007. Europa, en estas estadísticas, incluye el conjunto de la Federación Rusa, pero el Cáucaso y Asia Central quedan excluidas.

Situación del envejecimiento en una posición relevante

Todos los grupos de edad contribuyen en términos de igualdad a la sociedad, a su comunidad y a sus familias. Las personas mayores pueden aportar su experiencia y su conocimiento. Pueden servir como reserva de la memoria colectiva de la sociedad. Para garantizar que se mantengan activos e independientes durante el mayor tiempo posible, es necesario emprender políticas que respalden su integración social y económica en todas las esferas de la sociedad. Para alcanzar este objetivo tan complejo se requiere un planteamiento holístico, en el que el envejecimiento esté integrado en todos los campos de las políticas.

Herramientas políticas



Concepto

Situación del envejecimiento en una posición de mayor relevancia es un proceso, una estrategia y un esfuerzo multidimensional para integrar los aspectos del envejecimiento en todos los campos y en todos los niveles de las políticas. El objetivo final es lograr un desarrollo más equitativo de la sociedad que beneficie a todos los grupos sociales. Su integración exitosa implica incluir a todos los interesados relevantes en la toma de decisiones para garantizar que se está respondiendo a las necesidades de todos los grupos de edad en todas las áreas políticas. Integrar estas cuestiones puede considerarse una importante herramienta para alcanzar una sociedad para todas las edades.

Orientación holística

En este contexto, el término planteamiento holístico significa que las preocupaciones de los diferentes grupos de edad, incluido el de las personas mayores, se incluyan sistemáticamente en todas las áreas y niveles del diseño de las políticas. Un plan de acción nacional sobre el envejecimiento, u otro documento con una estrategia similar, podría proporcionar un marco de actuación. Debería incluir las prioridades nacionales identificadas concernientes a las personas mayores relacionadas con las otras generaciones, los procedimientos propuestos y los objetivos concretos para desarrollar esfuerzos de integración del envejecimiento a todos los niveles. Además, el marco estratégico debería tener en cuenta las necesidades especiales de los grupos más vulnerables, como, por ejemplo, el de los mayores inmigrantes. También debería reflejar las normas acordadas internacionalmente, tales como las de la UNECE Regional Implementation Strategy for the Madrid International Plan of Action on Ageing (MIPAA/RIS) [Estrategia para la Aplicación en la Región CEPE del Plan de Acción Internacional sobre el Envejecimiento de Madrid]. Para aplicar un marco estratégico de esas características, es necesario que los líderes políticos de los países reconozcan su trascendencia.

Leyes, políticas y programas

Leyes, políticas y programas son importantes herramientas para conseguir dar un planteamiento holístico a la integración del envejecimiento. Las políticas y los programas existentes, al igual que las leyes y las normas, deben reflejar adecuadamente las inquietudes de las personas de todas las edades y proporcionar un marco de no discriminación. De este modo, las preocupaciones de las personas mayores no se considerarían de manera aislada o en competencia con otros grupos sociales. Tomando como base el marco de la MIPAA/RIS, se deberían racionalizar las nuevas leyes, políticas y programas según los acuerdos y normas acordados internacionalmente

Por medio de un análisis de impacto se pueden evaluar sistemáticamente las implicaciones de cualquier legislación, políticas o programas que se hayan planificado para los diferentes grupos de edad, incluyendo las personas mayores. Las directrices pueden ayudar a la comprobación de la relevancia de las nuevas leyes, políticas o programas para unas sociedades que envejecen. Esta revisión puede además analizar cómo implementar las prioridades nacionales, y cuáles deberían ser los indicadores del éxito.

“Bien vieillir”: vías hacia el envejecimiento saludable en Francia

Un aspecto principal de este proceso de situar al envejecimiento en un lugar relevante es el desarrollo de los planes nacionales y de los marcos para las políticas. Uno de estos casos es el plan Bien Vieiller (Envejecer Bien) de Francia para el periodo 2007-2009. Adoptado conjuntamente por varios ministerios, el plan procura dar una orientación integradora al envejecimiento saludable al mismo tiempo que presta atención a ciertas áreas prioritarias. Promueve el concepto de vida sana, aconseja la acción preventiva y persigue mejorar el entorno y la calidad de vida de las personas mayores (en él se incluyen las infraestructuras, los dispositivos de ayuda y el desarrollo urbano). El plan también aconseja la participación de las personas mayores en las actividades sociales y culturales, y promueve la solidaridad intergeneracional.

En el campo de la salud sugiere actividades para prevenir accidentes en la vida cotidiana, y trata sobre las discapacidades auditivas y visuales, el cáncer o los problemas dentales. Además, prevé una campaña integral para transmitir a los mayores las compensaciones que tiene adoptar hábitos que incorporen conscientemente una dieta saludable, la actividad física, dormir sanamente, el correcto uso de los medicamentos y una buena actitud mental. Un evento denominado Semaine Bleue [Semana Azul] sensibiliza al público en general sobre la contribución social, económica y cultural de las personas mayores para promover su integración en la vida social. El plan sugiere planes de alojamiento intergeneracional para mejorar la calidad de vida de los mayores y promover la solidaridad entre generaciones. Mediante becas, se anima a la investigación y a la innovación de conceptos novedosos sobre cómo lograr envejecer adecuadamente. El plan también prevé actividades experimentales que proporcionen alojamientos especiales para las personas mayores sin techo y para los inmigrantes. Finalmente, el plan hace propuestas especiales respecto al papel de los Gobiernos Locales y contempla la dimensión internacional mediante la participación en proyectos de la UE sobre el envejecimiento.

Fuentes: Ministère de la Santé et des Solidarités, Ministère délégué à la Sécurité Sociale, aux Personnes âgées, aux Personnes handicapées et à la Famille, Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative, PLAN NATIONAL “BIEN VIEILLIR” 2007 – 2009, http://www.travailsolidarite.gouv.fr/IMG/pdf/presentation_plan-3.pdf; Cuestionario para el informe de seguimiento de la puesta en práctica del Plan Internacional de Madrid (2002), http://www.unece.org/pau/_docs/age/2007/AGE_2007_MiCA07_CntrRprtFRA_f.pdf

Diseño de políticas integradas para las personas mayores: La Ley de Servicios Sociales Eslovacos

El programa eslovaco “National Programme for the Protection of the Elderly” (NPPE) [Programa Nacional para la Protección de los Mayores] proporciona un marco integral para la creación de políticas relacionadas con las personas mayores. Sus objetivos generales son lograr la independencia, la participación y la integración social de las personas mayores, y ayudarles a su autorrealización y a vivir dignamente. El NPPE cubre numerosas áreas, como seguridad social, trabajo, política familiar, educación, seguridad, atención sanitaria, alojamientos, cultura y medios de comunicación, impuestos y tasas, transportes, servicios postales y de telecomunicaciones, protección legal, economía, agricultura y medio ambiente.

Para atender la creciente necesidad de servicios sociales, el Gobierno de Eslovaquia ha adoptado una nueva Ley de Servicios Sociales que entró en vigor en enero de 2009. El contenido de la ley es la prestación de servicios eficaces a las personas discapacitadas y a las personas mayores, entre otros grupos objetivo. Regula la competencia de las diferentes entidades gubernamentales e introduce un sistema de planeamiento comunitario para la vinculación de los servicios sociales y la atención sanitaria, incluyendo su financiación. Establece los requisitos necesarios para desarrollar actividades en el campo de los servicios sociales e introduce un sistema de control de calidad. Los proveedores de servicios tienen que registrarse para poder operar, y tienen que satisfacer una serie de normas bien definidas: de procedimientos, de personal y de operación, controladas por agencias independientes de inspección. La ley ofrece una visión integral de la prestación de servicios sociales como un componente crucial de una amplia gama de estrategias sobre el envejecimiento y las personas mayores.

Fuente: Información proporcionada por el Ministerio de Trabajo, Asuntos Sociales y de Familia Eslovaco, comunicación personal, julio de 2009.

El entorno institucional

El entorno institucional es otra de las herramientas importantes en el planteamiento holístico para integrar las cuestiones del envejecimiento. Debería estar pensado para que los grupos de las diferentes edades, incluidas las personas mayores, estuvieran implicados en todas las áreas de las políticas. Las instituciones nacionales consultivas sobre contenidos relacionados con el envejecimiento, los consejos, las juntas directivas o las comisiones, deberían garantizar que las personas mayores estén representadas en la toma de decisiones. Al mismo tiempo, las personas más jóvenes constituyen también una importante parte interesada. Son los contribuyentes actuales del sistema de pensiones y serán los afectados por los cambios demográficos, en relación a sus pensiones, una vez que lleguen a la edad de jubilación. Además, la participación de otros interesados relevantes, como las ONG, el sector privado y los sindicatos, debería estar prescrita desde las instituciones. Una oficina contra la discriminación por la edad o un defensor del pueblo podría supervisar la consolidación de este marco no discriminatorio.

Los grupos de trabajo interministeriales o interdepartamentales, los consejos o las comisiones, así como los puntos de información especialmente orientados a la cuestión del envejecimiento, podrían ser útiles para lograr hacer más relevantes las políticas y para reducir las duplicidades. Es necesaria una coordinación de este tipo en el ámbito nacional así como en el regional y el municipal, en la medida en que sean estos los ámbitos donde se tomen las decisiones.

La Autoridad para la Igualdad de Trato en Hungría examina las leyes y las normas

En diciembre de 2004, el Gobierno Húngaro instituyó una Autoridad para la Igualdad de Trato. Es una organización independiente, con autoridad en todo el país, que verifica el cumplimiento de las leyes de igualdad y de no discriminación. La Autoridad se encarga de las denuncias relativas a la discriminación directa e indirecta, el hostigamiento, la segregación, el acoso sexual y las represalias. Cuando la Autoridad recibe una denuncia, pone en marcha un procedimiento administrativo mediante el que analiza si se ha violado el principio de igualdad en el trato. Si es así, la Autoridad toma la decisión de aplicar las sanciones que especifique la ley. La Autoridad recibe cientos de denuncias cada año, casi todas referentes a la discriminación por la edad y la etnia en el trabajo.

Fuentes: Country Report Hungary 2007, <http://egyenlobanasmod.hu>

Presupuesto nacional

El presupuesto nacional refleja, en términos monetarios, el compromiso del Gobierno con las áreas específicas de las políticas y, por tanto, es otra de las herramientas para alcanzar un planteamiento integrador para dar mayor relevancia a las cuestiones relativas al envejecimiento. El presupuesto debería evaluarse de forma sistemática, según sean los beneficios de los diferentes grupos de edad. Respecto a las acciones relacionadas con el envejecimiento, se necesitaría establecer unas prioridades que permitan que los recursos, que son limitados, puedan ser asignados a intervenciones eficientes y rentables en cuanto a su coste en aquellas áreas donde, presumiblemente, tendrían un impacto significativo. Un centro de actividad o una oficina dentro del Ministerio de Finanzas podría ser el encargado de dar mayor preeminencia al envejecimiento. También habría que prestar atención al código fiscal y sus efectos sobre las personas de diferentes edades.

Recopilación de información

Un marco para las políticas basadas en la evidencia requiere disponer de la información segregada por edades. Estos datos se pueden obtener a través de los censos, el registro civil y/o las encuestas por hogares. Los métodos participativos para recopilar información cualitativa, tales como los grupos focales de debate, deberían ser el complemento de los métodos de recopilación de información cuantitativa. Las estructuras académicas se deben incluir y reforzar activamente.

El Centro Alemán de Gerontología

El Centro Alemán de Gerontología fue fundado en 1973, con el mandato de recopilar, desarrollar y distribuir información sobre las vivencias y las necesidades del envejecimiento y de las personas mayores. El Centro tiene una base de datos bibliográficos, Gerolit, que está disponible para todo el público a través del German Institute for Medical Documentation and Information. (DIMDI) [Instituto Alemán para la Documentación Médica y la Información] desde 1995. Cuenta con la mayor biblioteca de gerontología social de Europa Occidental y con una gran base de datos estadísticos. La combinación de investigación aplicada y de documentación le permite cumplir con su papel de consejero político, y también con el de institución educativa. También forma parte del Centro Alemán de Gerontología la Coordinating Office for Nursing Care (Leitselle Altenpflege) [Oficina Coordinadora de Cuidados de Enfermería]. Entre sus funciones está la aplicación de la Declaración de los Derechos de las Personas Necesitadas de Cuidados de Enfermería y Asistencia, y facilitar el intercambio entre los profesionales sobre cuestiones relacionadas con los cuidados de enfermería y la gestión de la calidad en las instituciones. El Centro está ubicado en Berlín y financiado por el Ministerio Federal de Asuntos Familiares, Ciudadanos Mayores, Mujeres y Adolescentes.

Fuente: Información proporcionada por el Ministerio Federal Alemán de Asuntos Familiares, Ciudadanos Mayores, Mujeres y Adolescentes. Comunicación personal, junio de 2009.

Toma de conciencia

Los problemas referentes a las sociedades en proceso de envejecer y a las personas mayores en relación con otros grupos de edad, pueden sufrir de falta de atención y de escasez de recursos. Las campañas de apoyo pueden ayudar a sensibilizar al público sobre las preocupaciones y las condiciones de los mayores, y a superar los estereotipos negativos y el edadismo. La nueva información debería ser difundida para contribuir al conocimiento general de la sociedad referente al envejecimiento y a las personas mayores, y por consiguiente, a una mayor toma de conciencia.

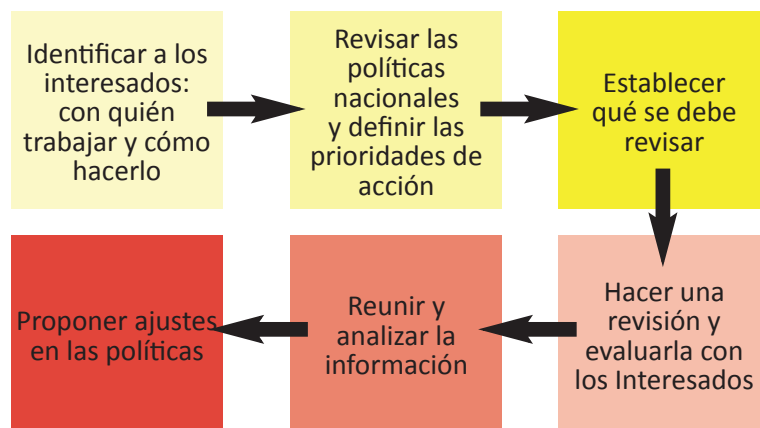
Austria: Taller sobre la imagen del envejecimiento en los medios de comunicación organizado por el Ministerio de Asuntos Sociales

El Plan de Madrid concede a los medios de comunicación un papel protagonista, tanto en la construcción de una actitud positiva hacia las personas mayores como en la promoción del reconocimiento de la importancia que tienen para la sociedad. Un estudio encargado por el Ministerio Austriaco de Asuntos Sociales mostró que la necesidad principal era el cambio de las actitudes en los medios de comunicación. De acuerdo con el estudio, con frecuencia las personas mayores son vistas como deficientes, con mal estado de salud y necesitadas de cuidados de larga duración o, por el contrario, increíblemente jóvenes todavía y muy atractivos. Estas imágenes tan contradictorias excluyen muchos de los aspectos del envejecimiento, especialmente la diversidad y las diferencias que existen entre las personas mayores entre los 55 y los 100 años de edad (e incluso mayores). Para afrontar esta realidad, el Ministerio organizó un taller al que invitó a expertos de los medios de comunicación y a científicos, con el fin de elaborar instrumentos y estrategias que sirvieran para crear unas imágenes más modernas y sostenibles del envejecimiento y de las personas mayores. El taller trataba de definir las estrategias para reinsertar esa pluralidad en los medios de comunicación. Los participantes definieron los términos indeseables que contribuyen al edadismo, tales como “envejecidos” o “pacientes”, en vez de “residentes en alojamientos para personas mayores”. También identificaron imágenes que refuerzan los estereotipos, tales como “la pareja de viejos sentados en el banco de un parque”. Entre las medidas sugeridas por los participantes están el desarrollo de una colección de ejemplos de buenas prácticas, así como una base de datos de fácil acceso para facilitar la investigación de los periodistas. También, que los artículos no especificaran la edad de los entrevistados. Se animó a los editores a que asignaran a periodistas mayores o jubilados los artículos sobre las personas mayores. En general, los participantes del taller se mostraron de acuerdo en la necesidad de más modelos positivos que apoyen la transmisión de una imagen adecuada del envejecimiento y de las personas mayores en general.

Fuente: Información proporcionada por el Ministerio Federal Austriaco de Trabajo, Asuntos Sociales y Protección al Consumidor, comunicación personal de Junio de 2009.

Planteamiento participativo

El planteamiento participativo tiene que ver con dar un lugar de mayor relevancia a la realidad del envejecimiento. Los diseñadores de políticas, así como los controladores y los evaluadores deberían informarse con datos que se hayan recogido siguiendo un enfoque participativo abajo-arriba. Además de la información que aporta, otro objetivo del planteamiento participativo es garantizar que las personas mayores se involucren en el proceso de creación de las políticas sobre las materias que les atañen, incluyendo el diseño de las políticas, su implementación y su evaluación. En este sentido, darle mayor relevancia al envejecimiento representa un cambio en el desarrollo de las políticas para los mayores encaminado hacia su inclusión en estos procesos de diseño de políticas, teniendo en cuenta sus puntos de vista y sus opiniones cuando se trate de aquello que les afecta. Al mismo tiempo, las personas más jóvenes también son interesados principales, por las responsabilidades que tienen hacia las generaciones mayores actuales y porque, además, serán las generaciones mayores del futuro. Un planteamiento participativo puede incluir los siguientes pasos:



Fuente: Adaptado de: United Nations. Guideline for Review and Appraisal of the Madrid International Plan of Action on Ageing. [Naciones Unidas. Guía para la Revisión y la Evaluación del Plan Internacional para el Envejecimiento de Madrid] Nueva York, 2006, p.18.

Entre los interesados estaban:

- Personas mayores y sus familias
- Funcionarios del Gobierno Nacional, y de sus Ministerios y Departamentos, como los responsables de finanzas, estadística, salud, bienestar social, interior, género, vivienda, agricultura, educación y asuntos legales.
- Funcionarios del Gobierno Local, incluyendo las autoridades municipales.
- Comités existentes sobre el envejecimiento o redes nacionales de personas mayores.
- Miembros de la comunidad.
- Trabajadores de la sanidad local y otros proveedores de servicios.
- Institutos de investigación y universidades.
- Sociedades geriátricas y gerontológicas.
- Organizaciones (gubernamentales, no gubernamentales y privadas) que actúan en el área de la prevención del abuso contra los mayores.
- ONG locales que trabajan con las personas mayores.
- ONG locales que trabajan en las áreas del desarrollo y los derechos humanos.
- Organizaciones de hombres y mujeres.
- ONG internacionales.
- Organizaciones de las Naciones Unidas y donantes.
- Organizaciones del sector privado, tales como negocios, compañías de pensiones y seguros y empresas proveedoras de servicio público (por ejemplo, agua, electricidad, etc.).
- Organizaciones de trabajadores y sindicatos.
- Medios de comunicación, como los periódicos, la radio y la televisión.

Fuente: Naciones Unidas, 2006, p. 23.

La identificación de los grupos de interesados en Lituania demuestra que un planteamiento participativo funciona

Durante el transcurso del desarrollo de la investigación participativa con las personas mayores en Lituania (2000), se organizó una reunión en la que participaron un grupo de mayores, dirigentes de organizaciones de mayores, proveedores de servicios y funcionarios gubernamentales locales. En la reunión, los participantes hicieron una lista de los grupos de interesados que deseaban que participaran en la investigación, y especificaron por categorías a las personas mayores cuya participación consideraban necesaria. Por ejemplo, los hombres y mujeres mayores de 80 años, las personas mayores de áreas rurales y urbanas, los mayores que vivieran con sus familias o sin ellas o los que residieran en instituciones. El ejercicio se llevó a cabo bajo los auspicios del Centro de Actividades para Mujeres Mayores en Kaunas, Lituania.

Fuente: Adaptado de: United Nations. Guideline for Review and Appraisal of the Madrid International Plan of Action on Ageing. [Naciones Unidas. Guía para la Revisión y la Evaluación del Plan Internacional para el Envejecimiento de Madrid] Nueva York, 2006, p. 18.

Evaluación de los resultados

Sería necesario controlar y evaluar los procedimientos para dar mayor relevancia al envejecimiento, para poder constatar los progresos alcanzados en las diferentes áreas. Es muy importante desarrollar puntos de referencia e introducir indicadores apropiados para medir el nivel de relevancia y su impacto. Los indicadores de actuación deberían ser cuantitativos y cualitativos. Se puede intentar medir las mejoras en el bienestar individual de las personas mayores (indicadores de calidad de vida) relacionados con otros grupos de edad y el éxito de las políticas en general. Estas mediciones deben hacerse periódicamente y las actuaciones deben ser consecuentes con los resultados. En los casos en que los resultados no respondan a lo esperado, hay que identificar las causas antes de emprender cualquier acción.

LinkAge: un programa del Reino Unido para incrementar la eficacia de los servicios

Ocho programas piloto LinkAge Plus están reuniendo a las autoridades locales, a sus socios en el Gobierno y a los sectores sanitarios y de voluntarios en la comunidad, para mejorar el acceso de las personas mayores a la información y a los servicios. Los programas piloto están probando diferentes métodos para proporcionar información individualmente a las personas mayores, pero también a los proveedores de servicios y a otros profesionales que trabajan con las personas mayores, para que puedan identificar sus más recientes necesidades mediante la unión de la información local y los servicios. Los programas piloto han funcionado con diferentes autoridades locales, con voluntarios y con socios del sector comunitario y, en algunos casos, con proveedores de asistencia sanitaria, para incrementar el número de puntos de acceso a la información y a los servicios, desarrollando una serie de actividades para promocionar el bienestar y la independencia. En algunos casos ha sido la causa de la reducción de las duplicidades, de la mejora de los objetivos y de la eficacia en los costes.

Fuente: Departamento de Trabajo y Pensiones, Reino UnidoK,
<http://www.dwp.gov.uk/mediacentre/pressreleases/2008/jun/penso73-240608.asp>.

Cooperación internacional

La elaboración del marco de las políticas integrales nacionales sobre el envejecimiento puede beneficiarse mucho por la cooperación facilitada por las agencias internacionales. El Plan de Madrid especifica que la Comisión de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social es la responsable del seguimiento y evaluación de su implementación mundial, siendo el Department Economic and Social Affairs (DESA) [Departamento de Asuntos Económicos y Sociales] el punto focal del envejecimiento para el sistema de las Naciones Unidas. Las comisiones regionales de las Naciones Unidas, de las que CEPE es una de ellas, están convirtiendo las provisiones generales en planes de acción regional (la Regional Implementation Strategy [Estrategia de Implementación Regional] en la región de la CEPE), y están colaborando con las instituciones nacionales para poner en marcha y controlar las acciones sobre el envejecimiento.

La CEPE proporciona una plataforma para los debates sobre las políticas relacionadas con el envejecimiento. Eventos recientes que han tratado sobre cómo dar mayor relevancia al envejecimiento incluyen la Conferencia Ministerial sobre el Envejecimiento (León, España, 2007) y la Conferencia sobre cómo las Generaciones y el Género Conforman el Cambio Demográfico (Ginebra, 2008). Los materiales están disponibles en la web de Población de la CEPE: www.unece.org/pau. A través de su Programa Generations and Gender Programme (GGP) [Programa de Generaciones y Género] la CEPE contribuye a la base de conocimiento de la creación de políticas basadas en evidencias.

Bibliografía

HelpAge International, Participatory Research with Older People: a Sourcebook, London, 2002.

Joseph Rowntree Foundation Task Group on Housing, Money and Care for Older People. From welfare to well-being - planning for an ageing society. York: Joseph Rowntree Foundation, 2004.

Available at <http://www.jrf.org.uk/knowledge/findings/foundations/pdf/034.pdf>

Marin, B. and A. Zaidi (eds.). *Mainstreaming ageing: indicators to monitor sustainable policies*. Aldershot: Ashgate, 2007.

Sidorenko A, Walker A. The Madrid International Plan of Action on Ageing: from conception to implementation. *Ageing and Society* 2004; 24: 147-165.

United Nations. The framework for monitoring, review and appraisal of the Madrid International Plan of Action on Ageing. New York, 2005.

United Nations. Guidelines for review and appraisal of the Madrid International Plan of Action on Ageing. New York, 2006.

United Nations. Guide to the national implementation of the Madrid International Plan of Action on Ageing. New York, 2008.

United Nations. Regional dimensions of the ageing situation. New York, 2008.

United Nations. The Madrid International Plan of Action on Ageing. Guiding Framework and Toolkit for Practitioners & Policy Makers. New York, 2008.

United Nations Economic and Social Council, Commission for Social Development, forty-seventh session, 4-13 February 2009, Further implementation of the Madrid International Plan of Action on Ageing: strategic implementation framework, Report of the Secretary-General, E/CN.5/2009/5.

Venne, R. *Mainstreaming the concerns of older persons into the social development agenda*. Available at United Nations Programme on Ageing at <http://www.un.org/esa/socdev/ageing/documents/mainstreaming/positionpaper.pdf>.

Zelenev, S. Towards a 'society for all ages': meeting the challenge or missing the boat. *International Social Science Journal* 2006; 58 (190): 601-616.

Listed materials of the United Nations are available on the website of the Programme on Ageing: <http://www.un.org/esa/socdev/ageing>.

Cuadro resumen: dar mayor relevancia el envejecimiento

Herramientas y técnicas para incrementar la relevancia	Objetivo	Elementos	Interesados
Marco estratégico	Consideración sistemática de los asuntos relacionados con el envejecimiento en todas las áreas y niveles de la creación de políticas. Proporcionar un marco general para la acción.	Un plan nacional sobre el envejecimiento, un documento estratégico similar o un juego de documentos relacionados que cubran este área.	Gobierno, agencias vinculadas y otros interesados.
Leyes, políticas y programas	La evaluación de las leyes y políticas existentes, haciendo los ajustes necesarios respecto a las necesidades y preocupaciones de todos los grupos de edad.	Directrices sobre cómo dar mayor relevancia al envejecimiento en las nuevas leyes, políticas y programas. Análisis de impacto de las sociedades en envejecimiento y de las personas mayores relacionadas con otros grupos de edad.	Instituciones legislativas, agencias gubernamentales y consultativas sobre el envejecimiento
Posición institucional	Garantizar el intercambio entre los departamentos y las agencias para evitar duplicidades y lograr la coordinación. Conseguir una clara distribución de las tareas. Garantizar la representación de todos los grupos de edad y los interesados relevantes en el proceso de toma de decisiones. Cumplimiento de un marco no discriminatorio.	Grupos de trabajo interdepartamentales o inter agencias, consejos o comisiones, instituciones nacionales de consulta, punto focal sobre el envejecimiento, oficina contra la discriminación por la edad o un defensor del pueblo.	Gobierno nacional, regional y municipal, representantes de diferentes generaciones, las ONG, el sector privado y los sindicatos
Presupuesto nacional	Garantizar que anualmente los presupuestos consideren los problemas y preocupaciones de todos los grupos de todas las edades. Incrementar la equidad en la asignación de los recursos nacionales. Un sistema de impuestos progresivo y justo	Presupuesto. Sistema de impuestos	El Ministerio de Finanzas. Se podría establecer un punto focal común sobre la forma de dar mayor relevancia al envejecimiento
Recopilación de información y análisis	Disponibilidad de información socio-económica sobre el envejecimiento y los diferentes grupos de edad como base de conocimiento en la creación de políticas a través de métodos participativos.	Recopilación cuantitativa y cualitativa de información: por ejemplo, censos, registro civil, encuestas, debates de grupos focales.	Los gobiernos. Las instituciones de investigación. Las ONG.

Cuadro resumen: dar mayor relevancia al envejecimiento

Herramientas y técnicas para incrementar la relevancia	Objetivo	Elementos	Interesados
Incrementar la conciencia, el asesoramiento y la educación	Incrementar su visibilidad. Sensibilizar al público con los problemas y condiciones de todos los grupos de edad, incluyendo a los mayores. Superación de los estereotipos.	Distribución de la información. Campaña local, provincial y nacional de asesoramiento.	Representantes de grupos de todas las edades, incluidos los mayores, la sociedad civil y las organizaciones basadas en la fe, instituciones de investigación y educativas, medios de comunicación, partidos políticos y funcionarios.
Orientación participativa	Garantizar que todos los grupos, incluyendo los mayores, estén involucrados en todas las fases del proceso de crear políticas sobre el envejecimiento. Que la creación de políticas se corresponda con las necesidades de todos los grupos objetivo y que estos grupos se sientan dueños de las políticas que les afectan. Dar un cambio desde desarrollar políticas para los mayores hasta la inclusión de los mayores en el proceso de crearlas; incluir otras generaciones como interesados, ya que les afecta la dinámica del envejecimiento.	Orientación participativa en la recopilación de la información desde su origen, en su control y en su evaluación. Pedir sus puntos de vista y sus opiniones a las personas mayores y a otros grupos de edad afectados.	Grupos objetivo de las políticas, personas mayores y también otras generaciones y el Gobierno.
Evaluación de actuación	Desarrollar indicadores relacionados con la medición de su progreso. Introducir indicadores apropiados para entender su progreso y garantizar su continua responsabilidad.	Indicadores cuantitativos y cualitativos de actuación.	Todos los actores y donantes.
Colaboración internacional	Coordinación internacional de esfuerzos multinivel en políticas y prácticas. Aprender los unos de los otros.	Intercambio de buenas prácticas. Desarrollo y capacitación de los puntos focales del envejecimiento y para todo el personal que trabaje en la inclusión social. Cooperación técnica proporcionada por las Naciones Unidas.	Los gobiernos, las ONG, las organizaciones internacionales y los donantes.

Parcialmente basado en R. Venne, Mainstreaming the concerns of older persons into the social development agenda. Disponible en United Nations Programme on Ageing at Available at United Nations Programme on Ageing at <http://www.un.org/esa/socdev/ageing/documents/mainstreaming/positionpaper.pdf>.